

# DIN ISO 5234:2006-09 (D)

**Textilmaschinen und Zubehör - Ganzstahlgarnituren - Definitionen von Abmessungen, Arten und Montage (ISO 5234:2005); Text Deutsch, Englisch und Französisch**

---

| Inhalt   | Seite |
|--|-------|
| Nationales Vorwort.....  | 8     |
| 1 Anwendungsbereich .....  | 9     |
| 2 Querschnitt des Sägezahndrahtes .....  | 9     |
| 2.1 Profildraht zum Beziehen von Walzen mit Nuten oder von glatten Walzen..... | 9     |
| 2.2 Profildraht zum Beziehen von glatten Walzen .....                          | 10    |
| 3 Zahnformen.....  | 11    |
| 3.1 Allgemeines .....  | 11    |
| 3.2 Zahnrichtungen .....   | 12    |
| 3.3 Winkelbezeichnungen.....   | 12    |
| 3.4 Arten des Sägezahndrahtes .....  | 13    |
| 4 Verfahren zur Montage der Sägezahndrähte .....                               | 15    |
| 4.1 Profildraht zum Aufziehen auf einer glatten Walzenoberfläche .....         | 15    |
| 4.2 Profildraht zum Aufziehen auf einer Walze mit Nuten.....                   | 16    |
| 5 Aufziehen von Sägezahndraht .....  | 17    |
| Anhang A (normativ) Maße .....   | 19    |
| Literaturhinweise.....   | 28    |

## Bilder

|   |    |
|---|----|
| Bild 1 — Profildraht mit Normalfuß.....                 | 10 |
| Bild 2 — Profildraht mit verkettetem Fuß (V-Typ) .....  | 11 |
| Bild 3 — Zahnformen.....                                | 11 |
| Bild 4 — Draht mit nach links gerichteten Zähnen .....  | 12 |
| Bild 5 — Draht mit nach rechts gerichteten Zähnen ..... | 12 |
| Bild 6 — Brustwinkel $\delta \leq 90^\circ$ .....       | 12 |
| Bild 7 — Diamantspitzendraht.....                       | 13 |
| Bild 8 — Brustwinkel $\delta \geq 90^\circ$ .....       | 13 |
| Bild 9 — Diamantspitzendraht.....                       | 13 |

|  |    |
|--|----|
| Bild 10 — Draht mit verlängerter Zahnlücke .....   | 14 |
| Bild 11 — „Morel“ Draht .....  | 14 |
| Bild 12 — Flachspitzendraht .....  | 14 |
| Bild 13 — Konvexprückendraht, spitz .....  | 14 |
| Bild 14 — Konvexprückendraht, mit Flachspitze .....  | 15 |
| Bild 15 — Aufziehen von Profildraht mit Normalfuß (siehe Bild 1) .....                           | 15 |
| Bild 16 — Aufziehen von Profildraht mit verkettetem Fuß (zum Beispiel V-Typ, siehe Bild 2) ..... | 16 |
| Bild 17 — Aufziehen von Profildraht mit Normalfuß (siehe Bild 1) .....                           | 16 |
| Bild 18 — Maße .....   | 17 |
| Bild 19 — Eingängige Bewicklung .....  | 17 |
| Bild 20 — Mehrgängige Bewicklung – Beispiel: 4-gängig (g4) .....                                 | 18 |

## **Tabellen**

|   |    |
|---|----|
| Tabelle A.1 — Drähte mit Normalfuß .....        | 19 |
| Tabelle A.2 — Winkel .....                      | 21 |
| Tabelle A.3 — Drahtarten .....                  | 22 |
| Tabelle A.4 — Aufziehen von Sägezahndraht ..... | 24 |

| <b>Content</b>   | <b>page</b> |
|--|-------------|
| 1 Scope.....   | 9           |
| 2 Cross-section of metallic saw-tooth wire .....   | 9           |
| 2.1 Section of wire for mounting in a grooved roller or on surface on an ungrooved roller..... | 9           |
| 2.2 Section of wire for mounting on ungrooved roller .....                                     | 10          |
| 3 Tooth forms.....   | 11          |
| 3.1 General .....  | 11          |
| 3.2 Hand of teeth.....   | 12          |
| 3.3 Angles.....  | 12          |
| 3.4 Types of wire.....   | 13          |
| 4 Method of mounting wire sections .....   | 15          |
| 4.1 Wire section mounted on surface of ungrooved roller .....                                  | 15          |
| 4.2 Wire sections mounted in a grooved roller .....  | 16          |
| 5 Mounting metallic card wire .....  | 17          |
| <b>Annex A (normative) Dimensions .....</b>  | <b>19</b>   |
| <b>Bibliography.....</b>   | <b>28</b>   |

## Figures

|  |    |
|--|----|
| Figure 1 — Wire with normal rib.....   | 10 |
| Figure 2 — Wire with interchaining (V-type interlocking rib) .....                         | 11 |
| Figure 3 — Tooth forms.....  | 11 |
| Figure 4 — Wire with left-hand points .....  | 12 |
| Figure 5 — Wire with right-hand points .....   | 12 |
| Figure 6 — Front angle $\delta \leq 90^\circ$ .....  | 12 |
| Figure 7 — Diamond point wire .....  | 13 |
| Figure 8 — Front angle $\delta \geq 90^\circ$ .....  | 13 |
| Figure 9 — Diamond point wire .....  | 13 |
| Figure 10 — Extended pitch wire .....  | 14 |
| Figure 11 — "Morel" wire.....  | 14 |
| Figure 12 — Flat top wire .....  | 14 |
| Figure 13 — Pointed curved back wire .....   | 14 |
| Figure 14 — Curved back with flat top wire.....  | 15 |
| Figure 15 — Mounting of wire with normal rib (see Figure 1) .....                          | 15 |
| Figure 16 — Mounting of wire with interlocking rib (for example type V, see Figure 2)..... | 16 |

|  |    |
|--|----|
| Figure 17 — Mounting of wire with normal rib (see Figure 1).....       | 16 |
| Figure 18 — Dimensions .....   | 17 |
| Figure 19 — Single wire winding .....                                  | 17 |
| Figure 20 — Multiple wire winding – Example with four starts (g4)..... | 18 |

## Tables

|   |    |
|---|----|
| Table A.1 — Wire with normal rib .....        | 19 |
| Table A.2 — Angles .....                      | 21 |
| Table A.3 — Types of wire .....               | 22 |
| Table A.4 — Mounting metallic card wire ..... | 24 |

|  |           |
|--|-----------|
| <b>1 Domaine d'application.....</b>  | <b>9</b>  |
| <b>2 Profil transversal de fil rigide à dents de scie .....</b>                      | <b>9</b>  |
| <b>2.1 Profil pour montage sur un cylindre rainuré ou sur un cylindre lisse.....</b> | <b>9</b>  |
| <b>2.2 Profil pour montage sur un cylindre lisse uniquement .....</b>                | <b>10</b> |
| <b>3 Forms de dents .....</b>  | <b>11</b> |
| <b>3.1 Généralités .....</b>   | <b>11</b> |
| <b>3.2 Orientation des dents .....</b>   | <b>12</b> |
| <b>3.3 Indication des angles .....</b>   | <b>12</b> |
| <b>3.4 Types de garnitures.....</b>  | <b>13</b> |
| <b>4 Genres de montage des profils .....</b>   | <b>15</b> |
| <b>4.1 Profils pour montage sur un cylindre lisse.....</b>                           | <b>15</b> |
| <b>4.2 Profils pour montage sur une cylindre rainuré .....</b>                       | <b>16</b> |
| <b>5 Montage du fil rigide à dents de scie.....</b>                                  | <b>17</b> |
| <b>Annexe A (normative) Dimensions .....</b>   | <b>19</b> |
| <b>Bibliographie .....</b>   | <b>28</b> |

## Figures

|   |    |
|---|----|
| Figure 1 — Profil d'un fil avec talon normal .....  | 10 |
| Figure 2 — Profil de fil autobloquant (type V)..... | 11 |
| Figure 3 — Forms de dents .....                     | 11 |
| Figure 4 — Dents orientées à gauche .....           | 12 |
| Figure 5 — Dents orientées à droite .....           | 12 |
| Figure 6 — Angle avant $\delta \leq 90^\circ$ ..... | 12 |

|  |    |
|--|----|
| Figure 7 — Dents en pointe diamant.....  | 13 |
| Figure 8 — Angle avant $\delta \geq 90^\circ$ .....                                  | 13 |
| Figure 9 — Fil en pointe diamant .....   | 13 |
| Figure 10 — Fil à découpe allongée .....   | 14 |
| Figure 11 — Fil «Morel» .....  | 14 |
| Figure 12 — Fil avec méplat.....   | 14 |
| Figure 13 — Fil à dos convexe, pointu.....   | 14 |
| Figure 14 — Fil à dos convexe, avec méplat .....                                     | 15 |
| Figure 15 — Montage du profil à talon normal (voir Figure 1) .....                   | 15 |
| Figure 16 — Montage du profil autobloquant (par exemple type V, voir Figure 2) ..... | 16 |
| Figure 17 — Montage du profil à talon normal (voir Figure 1) .....                   | 16 |
| Figure 18 — Dimensions .....   | 17 |
| Figure 19 — Garnissage à un fil.....   | 17 |
| Figure 20 — Bobinage à plusieurs fils – Exemple avec quatre fils (g4).....           | 18 |

## Tables

|  |    |
|--|----|
| Tableau A.1 — Profil d'un fil avec talon normal .....    | 19 |
| Tableau A.2 — Angles.....                                | 21 |
| Tableau A.3 — Types de garnitures.....                   | 22 |
| Tableau A.4 — Montage du fil rigide à dents de scie..... | 24 |